

vetrux *Lo tiene todo* *Has it all*

AIRE ACONDICIONADO SPLIT / SPLIT AIR CONDITIONER



vetrux CLYMA



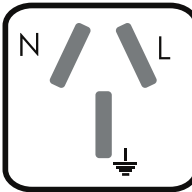
NOTA: Si desea adquirir complementos y/o piezas de repuesto para este artículo, le invitamos a ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro centro de atención telefónica, cuyo número para su país se encuentra especificado en el certificado de garantía, o a través de nuestras plataformas en redes sociales.

NOTE: For the acquisition of accessories and/or replacement parts for this item, kindly reach out to us via the call center indicated in the warranty certificate for your specific country, or connect with us through our social media channels.

• Normas de Seguridad y Recomendaciones	4
• Identificación de partes	6
• Visor de la unidad interior	7
• Funciones “Emergencia” y “Autorestart”	7
• Control Remoto	8
• Modos de funcionamiento	9
• Protecciones	14
• Manual de instalación	15
• Mantenimiento	24
• Análisis de problemas	25
• Listado de Servicios Técnicos Autorizados	26
• Garantía	31

NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES PARA EL INSTALADOR

- ⚠ Lea atentamente este manual antes de instalar y usar esta unidad.
- ⚠ Durante la instalación de las unidades interior y exterior se debe impedir el acceso al área de trabajo a los chicos. Podrían producirse accidentes indeseables.
- ⚠ Asegurese que la unidad exterior se encuentre firmemente fijada por bulones al piso o soporte de pared.
- ⚠ Controle que no entre aire al sistema refrigerante y que no se produzcan pérdidas de refrigerante cuando el equipo se cambie de lugar.
- ⚠ Luego de instalar la unidad realice un ciclo de prueba a fin de asegurar el funcionamiento y tome nota de los parámetros de operación.
- ⚠ El fusible instalado en la unidad de control debe ser de 3,15A 250V para los equipos de 220V. No elimine este fusible por ningún motivo.
- ⚠ Se deberá proveer a la instalación una adecuada protección de sobrecargas, teniendo en cuenta la corriente máxima.
- ⚠ Asegurese que la tensión de línea coincida con la de la placa de identificación. Mantenga los contactos limpios. Inserte la ficha firme y correctamente dentro del tomacorriente, eliminando el riesgo de shock eléctrico o fuego debidos al contacto insuficiente.
- ⚠ Controle que el equipo se encuentre correctamente conectado a tierra.

- ⚠ Verifique que el tomacorriente se encuentre accesible para su desconexión y que además sea el adecuado para la ficha de conexión. En caso que no lo sea deberá cambiar el tomacorriente por uno adecuado al consumo de su unidad.
- 
- ⚠ Algunos modelos están provistos con enchufes de 20A, que difieren en las dimensiones de las espigas de conexión. Deben estar conectados a un tomacorrientes apto para 20 A. De ser necesario consulte a un electricista idóneo.
 - ⚠ No instale la unidad a una distancia menor de 50 cm de sustancias inflamables o envases a presión.
 - ⚠ Los materiales de embalaje son reciclables y deben ser depositados en contenedores de basura separados.
 - ⚠ Utilice este aire acondicionado de acuerdo a las instrucciones de este manual. Estas instrucciones no cubren todas las situaciones y condiciones posibles. Como en cualquier electrodoméstico, debe usarse el sentido común y precauciones para la instalación, operación y mantenimiento.
 - ⚠ Esta unidad debe instalarse de acuerdo a las normas y aplicaciones que rijan en el lugar de su emplazamiento.
 - ⚠ Antes de acceder a los terminales eléctricos de ambas unidades, asegúrese de desconectar toda fuente de energía eléctrica al mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES PARA EL USUARIO

- ⚠ No trate de instalar este aparato por usted mismo. Siempre contacte a un técnico instalador especializado.
- ⚠ Asegurese que la tensión de línea coincida con la de la placa de identificación. Asegúrese de mantener limpia la ficha de conexión e insértela firmemente en el tomacorriente para eliminar riesgos de shock eléctricos o de incendio debidos al contacto insuficiente de los mismos.
- ⚠ Este aparato no está diseñado para el uso por personas, inclusive niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a

menos que hayan sido supervisados o instruidos a cerca del uso por personas responsables de su seguridad.

- ⚠ No desconecte la ficha del aparato mientras se encuentra funcionando, ya que podría causar chispa y peligro de incendio.
- ⚠ No dirija la salida de aire directamente hacia las personas. La exposición directa y prolongada al aire frío podría ser perjudicial para su salud.
- ⚠ Solo permita la reparación de su unidad por técnicos autorizados. La incorrecta manipulación de la unidad puede exponer al usuario a riesgos de electrocución, etc., Además de invalidar la garantía.

NORMAS DE SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES PARA EL USUARIO

- ⚠ Este aparato ha sido diseñado para acondicionar ambientes domésticos y no debe ser usado para otros propósitos como secado de ropa, enfriar alimentos, etc.
- ⚠ No utilice la unidad si no tiene montado el filtro de aire. Esto ocasionaría una acumulación de polvo en el interior de la unidad posibilitando el fallo del equipo.
- ⚠ Asegúrese que el equipo se encuentre desconectado de la red eléctrica antes de realizar alguna operación de limpieza o mantenimiento.
- ⚠ También recomendamos desconectarlo si el equipo no va a ser usado por un período de tiempo prolongado.
- ⚠ Si siente olor a quemado o el aparato emite humo, desconecte inmediatamente la energía eléctrica y llame a un Centro de Servicio.
- ⚠ Los materiales de embalaje son reciclables y deben ser depositados en contenedores de basura separados. Cuando el equipo llegue al final de su vida útil, remítalo a un centro de recolección especializado para su disposición.
- ⚠ El usuario es responsable por la instalación del aparato por un técnico idóneo, quien debe controlar la puesta a tierra de acuerdo a la legislación vigente, e instalar un protector

- termomagnético en la línea de alimentación. Una instalación defectuosa invalidará la garantía del equipo.
- ⚠ Los deflectores de aire deben ser direccionados hacia arriba en refrigeración y hacia abajo en calefacción.
- ⚠ Para prevenir posibles fallas, seleccione la temperatura mas adecuada.
- ⚠ Utilice este aire acondicionado de acuerdo a las instrucciones de este manual. Estas instrucciones no cubren todas las situaciones y condiciones posibles. Como en cualquier electrodoméstico, debe usarse el sentido común y precauciones para la instalación, operación y mantenimiento.
- ⚠ No coloque objetos de valor debajo de la unidad interior / exterior luego de ser instalada.
- ⚠ Es posible que la unidad no alcance la temperatura seleccionada cuando en el ambiente se encuentren muchas personas o artefactos que generen calor. Asimismo esto también se puede manifestar cuando se seleccionan temperaturas frías en el modo Frío o temperaturas calientes en modo Calor en función que la carga térmica que puede resultar superior a la capacidad de la unidad

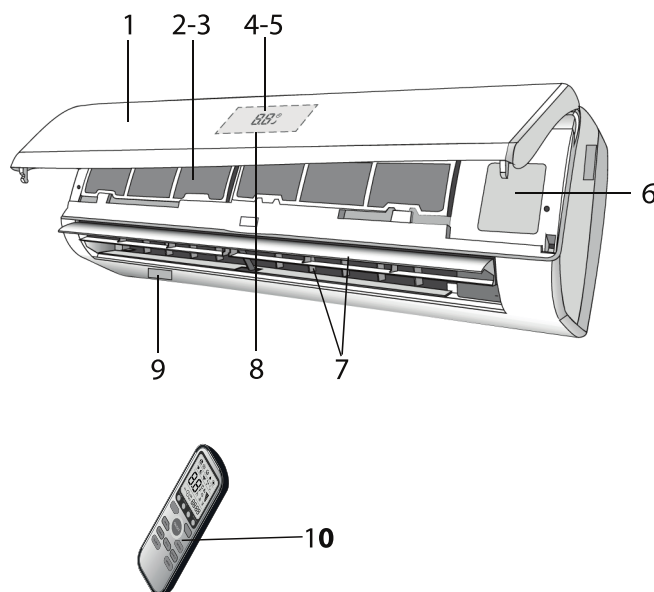
NORMAS DE SEGURIDAD Y PROHIBICIONES

- ⊘ No comprima, estire o doble excesivamente el cable de alimentación. Esto podría ocasionar riesgos eléctricos a las personas y peligro de incendio. Llame únicamente a un técnico especializado para que reemplace el cable.
- ⊘ No use alargues o fichas múltiples para conectar el equipo.
- ⊘ No toque el equipo cuando se encuentre descalzo o con el cuerpo húmedo.
- ⊘ No obstruya la salida o entrada de aire tanto en la unidad interior como en la exterior. Esto producirá una reducción en su eficiencia, y la posibilidad de falla o daño de la unidad.
- ⊘ Evite que el flujo de aire incida sobre estufas o quemadores de gas.
- ⊘ Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato

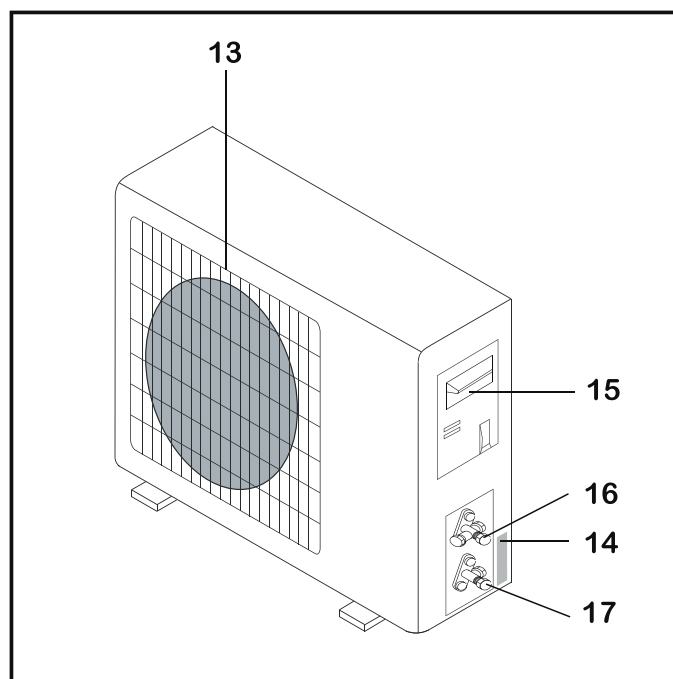
- ⊘ De ninguna manera altere las características del equipo. Esto ocasionará la caducidad de la Garantía
- ⊘ No instale la unidad en ambientes donde el aire contenga gases, aceites, sulfuros o cerca de fuentes de calor.
- ⊘ No deje puertas o ventanas abiertas cuando el equipo está funcionando.
- ⊘ No dirija el flujo de aire directamente sobre plantas o animales.
- ⊘ No deposite objetos sobre las unidades interior y exterior del equipo.
- ⊘ No inserte varillas u objetos similares dentro del aparato. Esto además de producir daños al equipo, puede producir daños a las personas.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

UNIDAD INTERIOR	
Nº	DESCRIPCIÓN
1	Panel frontal.
2	Filtro de aire.
3	Filtro de carbón activo.
4	LED Visor.
5	Receptor de señal control remoto.
6	Tapa terminales de conexión.
7	Deflectores de salida de aire.
8	Control auxiliar de emergencia.
9	Etiqueta de identificación.
10	Control remoto.



UNIDAD EXTERIOR	
Nº	DESCRIPCIÓN
13	Salida de aire.
14	Etiqueta de identificación
15	Tapa conexiones eléctricas.
16	Válvula conexión línea gas
17	Válvula conexión línea líquido



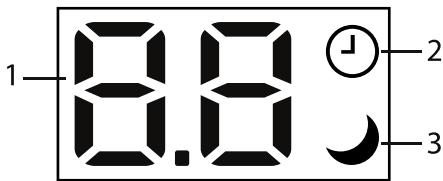
ACONDICIONADOR DE AIRE DE PARED

- 1.La interconexión de los circuitos refrigerantes deberealizarseconcañeríasde cobre puro.
- 2.La unidad interior debe instalarse sobre una pared dela habitaciónaacondicionar.
- 3.La unidad exterior debe instalarse sobre el piso o sobre una pared soportado por ménsulas adecuadas.
- 4.Los datos técnicos del equipo se encuentran impresos sobre las etiquetas colocadas en ambas unidades.
- 5.El control remoto ha sido diseñado para un fácil y rápido uso.

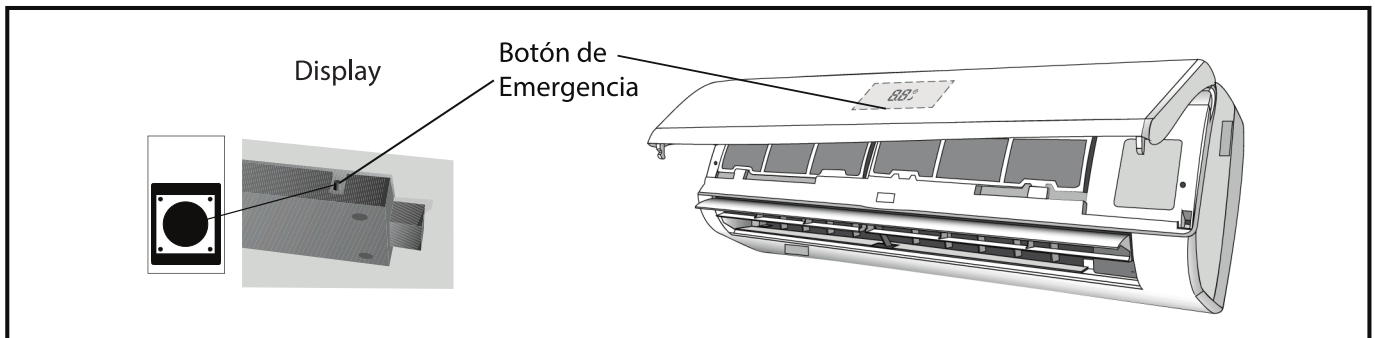
Nota:

La ilustración de esta página corresponde a un modelo genérico de acondicionador de aire. En consecuencia el aspecto de su unidad puede no coincidir con el aquí mostrado.

VISOR DE LA UNIDAD INTERIOR



Nº	Indicador	FUNCIÓN
1	88	Temperatura seleccionada
2	⌚	Modo TIMER activado
3	🌙	Función Sleep activada (Sueño)



OPERACIÓN DE EMERGENCIA

Si se pierde el control remoto o por alguna razón el mismo no funciona, proceda de la siguiente manera:

1. Si presiona el botón una vez (un beep) el equipo funcionará en la función de refrigeración forzada.
2. Si presiona el botón dos veces (dos beep), el equipo funcionará en la función de calefacción forzada.
3. Para apagar la unidad solo debe pulsar el botón una vez más (se escuchará un beep largo).

Luego de 30 minutos de trabajar en la función forzada, el equipo pasará automáticamente a la función FEEL. (Esta función se explica en la página 13)



La forma y posición del botón de emergencia puede variar de acuerdo al modelo, pero la función es la misma.

FUNCIÓN DE REENCENDIDO AUTOMÁTICO

Esta función viene seleccionada de fábrica.

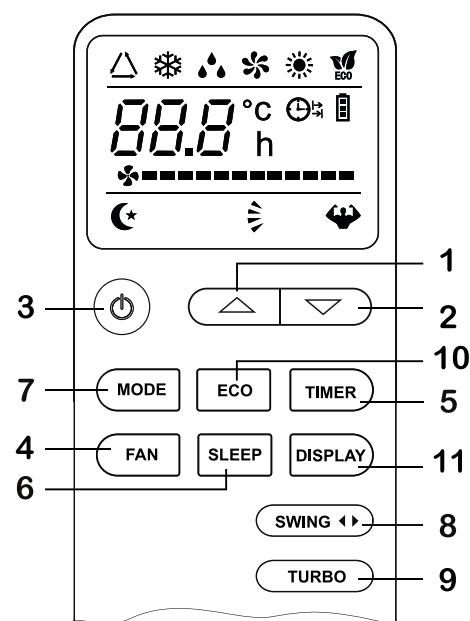
Con esta función el equipo mantiene en su memoria las funciones y valores programados para seguir funcionando en estas condiciones luego de un corte de energía. Una vez reestablecida la alimentación, la unidad se encenderá automáticamente.

Para desactivar esta función, proceda como se indica a continuación:

1. Apague el equipo y desconéctelo de la red de energía.
2. Mantenga pulsado el botón de emergencia mientras conecta el mismo a la red.
3. Mantenga presionado el botón de emergencia por más de 10 segundos hasta que la unidad emita 4 beeps. Luego la función Auto Restart queda desactivada.
4. Para volver a activarla siga el mismo procedimiento hasta que la unidad emita 3 beeps.

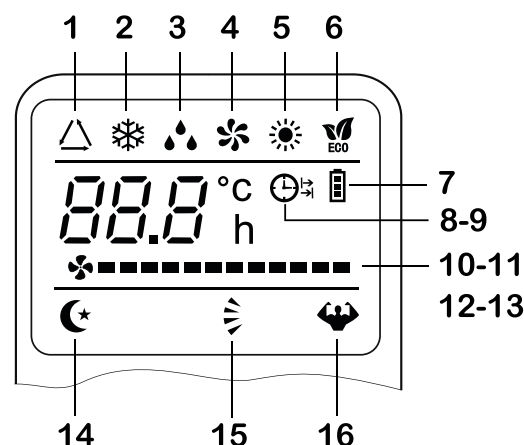
CONTROL REMOTO

Nº	Botón	DESCRIPCIÓN
1	▲	Sube la temperatura o el tiempo en 1 unidad
2	▼	Baja la temperatura o el tiempo en 1 unidad
3	⏻	Encendido o apagado del equipo
4	FAN	Para seleccionar la velocidad de ventilación entre AUTO/LOW/MID/HIGH.
5	TIMER	Programa el temporizador de encendido o apagado automático
6	SLEEP	Para activar/desactivar la función SLEEP (Sueño)
7	MODE	Para seleccionar el modo de funcionamiento
8	SWING	Para activar o desactivar el movimiento de los deflectores de aire horizontales.
9	TURBO	Al activar esta función en modo frío, se activará el máximo enfriamiento a 16°C. En modo calor, se activará la máxima calefacción a 31°C.
10	ECO	Al activar esta función en modo frío incrementa la temperatura 2°C respecto a la seleccionada. En modo calor, reduce la temperatura 2°C respecto a la seleccionada.
11	DISPLAY	Para activar o desactivar el display.



Pantalla del control remoto Significado de los símbolos de la pantalla

Nº	Símbolo	FUNCIÓN
1	△	Indicador del modo Feel
2	❄️	Indicador del modo Frío
3	💧	Indic. del modo Deshumidificación
4	🌸	Indicador del modo Ventilación
5	☀️	Indicador del modo Calor
6	🌿	Indic. de l modo Eco
7	🔋	Indic. de batería baja
8	⌚➡️	Indic. del Temporizador de Apagado
9	⌚➡️	Indic. del Temporizador de Encendido
10	❄️----- (Movimiento constante)	Indicador de la Función Vent. Auto
11	❄️----	Indic. Velocidad ventilación Baja
12	❄️-----	Indic. Velocidad ventilación Media
13	❄️-----	Indic. Velocidad ventilación Alta
14	🌙	Indicador del modo Sleep (Sueño)
15	🌀	Indic. de movimiento de deflector de aire
16	🔥	Indicador del modo Turbo



- ⚠️ La apariencia y algunas funciones del control remoto pueden variar de acuerdo a los diferentes modelos
- ⚠️ La forma y ubicación de algunos botones puede variar de acuerdo al modelo, pero su función es la misma.
- ⚠️ La unidad confirmará la recepción de la señal con un beep cuando se presionan los botones.

CONTROL REMOTO

Indicaciones previas

Deslice la tapa del compartimiento de las baterías en sentido indicado por la flecha. Inserte las 2 baterías asegurándose de colocarlas en el sentido correcto de acuerdo con la polaridad.

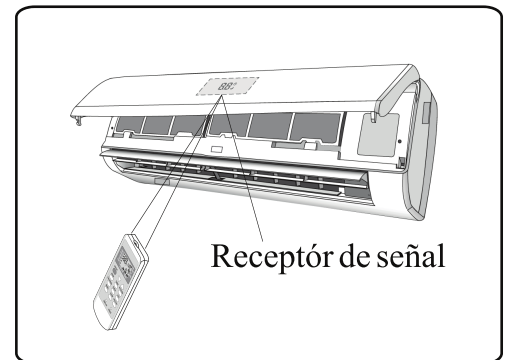
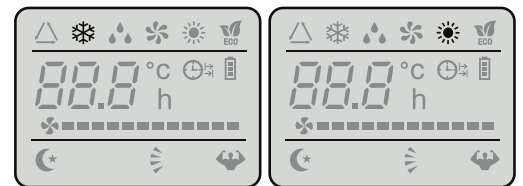
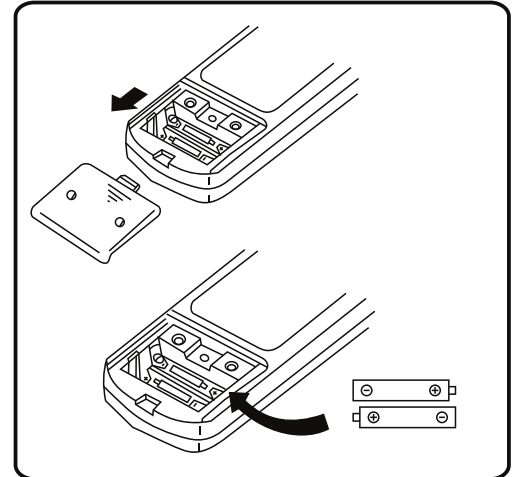
Vuelva a colocar la tapa de las mismas deslizando.

⚠ Use 2 pilas LRO AAA (1,5V). No utilice pilas recargables. Reemplace las pilas por unas nuevas del mismo tipo cuando el display del control no se visualice correctamente. Deposite las pilas usadas en lugares adecuados.

⚠ Cuando cambie las pilas o las inserte por primera vez, deberá configurar su control remoto para frío solo o frío-calor. Es muy sencillo: cuando inserte las pilas, comenzarán a destellar los símbolos de refrigeración y calefacción. Si presiona cualquier botón cuando está encendido el símbolo de refrigeración, el control quedará configurado para frío solo. Si presiona cualquier botón cuando está encendido el símbolo de calefacción, el control quedará configurado para frío-calor.

⚠ Si configura el control para frío solo, no podrá ver las funciones de calefacción. Para cambiar la configuración del control remoto necesitará retirar las pilas.

- Dirija el control remoto en línea recta hacia el receptor en el frente del equipo.
- El alcance máximo del control puede llegar a ser de 5 metros con un ángulo máximo de 30°.
- Verifique que no existan objetos entre el control remoto y el receptor del equipo.
- Nunca deje expuesto el control remoto a los rayos solares.
- Mantenga el control remoto a una distancia mayor de 1 metro de TV u otros artefactos eléctricos.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN

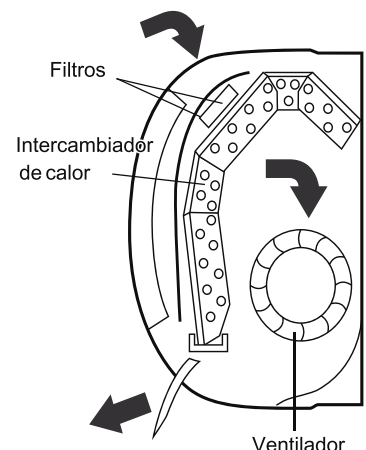
⚠ Para un uso más racional y eficiente de la energía eléctrica, se recomienda no programar la temperatura de refrigeración por debajo de los 24°C y en calefacción por encima de los 21°C. Como así también realizar periódicamente la limpieza de los filtros de aire y mantenimiento adecuados de la unidad.

Su acondicionador de aire se encuentra diseñado para crear condiciones climáticas confortables para personas dentro de un ambiente.

Este puede enfriar, deshumidificar (y calentar el aire en los modelos frío-calor) en forma totalmente automática.

El aire es aspirado por el panel frontal y pasa a través de los filtros, los que retienen el polvo del aire. Luego es dirigido a través del intercambiador de calor, donde es enfriado y deshumidificado o calentado. El calor y humedad removidos del aire son enviados al exterior del ambiente.

Una vez tratado, el aire es devuelto a la habitación. La dirección de salida de aire es regulada por los deflectores horizontales motorizados y los verticales de movimiento manual.



SWING

CONTROL DEL FLUJO DE AIRE “SWING”

El botón SWING activa el movimiento del deflector de aire alternativamente hacia arriba y abajo para asegurar la distribución uniforme del aire. También puede detener su posición para orientarlo fijo hacia una dirección.

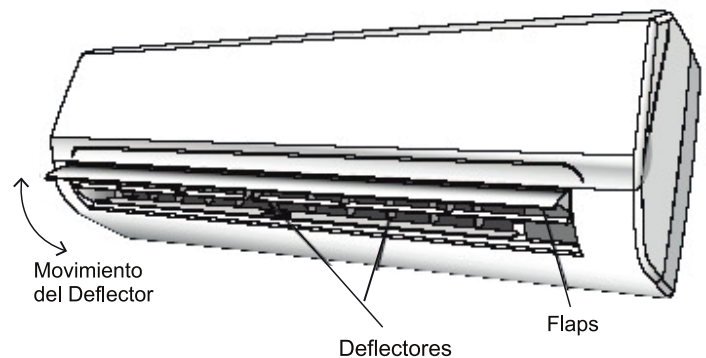
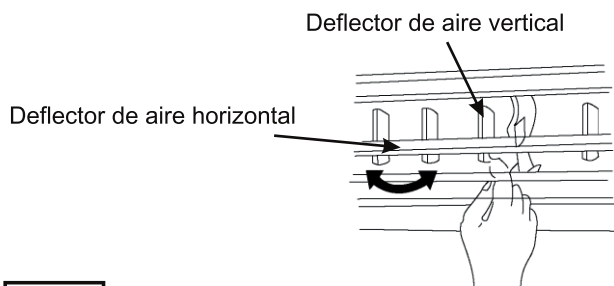
- En refrigeración dirija el aire horizontalmente.
- En calefacción dirija el aire hacia abajo ya que el mismo tiende a elevarse.

⚠ Nunca mueva estos deflectores manualmente. Dañaría el mecanismo de movimiento de los mismos.

⚠ Si los deflectores pierden el punto de referencia, apague el equipo hasta que se cierre el deflector y vuelva a encender.

⚠ Los deflectores verticales ubicados detrás de los horizontales, se direccionan manualmente para orientar el aire hacia los laterales.

⚠ Nunca inserte sus manos u otro elemento por la salida de aire. Este equipo posee un ventilador girando a gran velocidad.



COOL

MODO Frío

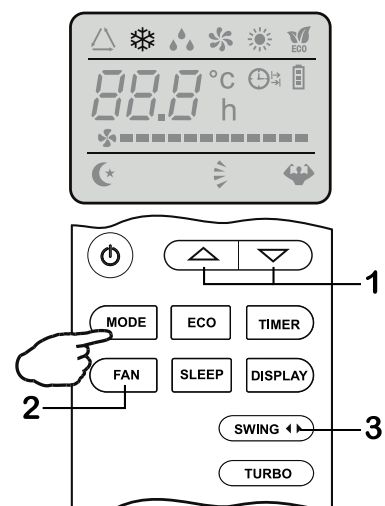
Esta función habilita al equipo a enfriar la habitación al mismo tiempo que reduce la humedad del aire.

Para activar esta función, presione el botón MODE hasta que la función COOL se muestre en la pantalla.

El ciclo de enfriamiento se activará cuando la temperatura de la habitación sea mayor que la configurada por los botones y ▲. ▼

Para optimizar el funcionamiento del acondicionador ajuste la temperatura (1), velocidad de ventilador (2) y la dirección del aire deseada (3) con los botones correspondientes.

⚠ Cuando emplee la unidad en los modos frío o deshumidificación con alta humedad en el ambiente, evite direccionar los deflectores totalmente hacia abajo o hacia los laterales, ya que podría producir condensación y goteo de agua en la salida de aire.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO

HEAT



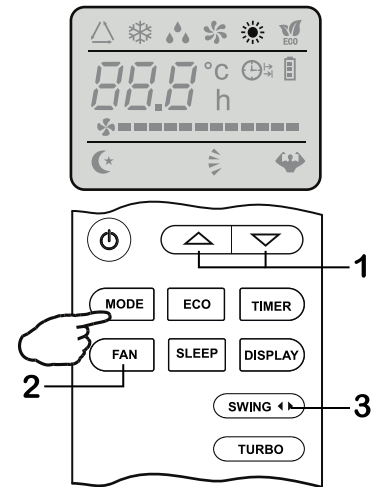
MODO CALOR

Esta función habilita al equipo a calentar el aire de la habitación.

Para activar esta función, presione el botón **MODE** hasta que la función **HEAT** (☀) se muestre en la pantalla.

Con los botones ▲ ▼ configure la temperatura para que sea mayor a la de la habitación.

Para optimizar el funcionamiento del acondicionador ajuste la temperatura (1), velocidad de ventilador (2) y la dirección del aire deseada (3) con los botones correspondientes.



⚠ Este aparato incorpora la función Hot Start, la que demora unos segundos el flujo de aire para asegurar que el mismo siempre salga a una temperatura apropiada.

⚠ En este modo el aparato puede activar el ciclo de descongelamiento, que es necesario para liberar la unidad exterior de la acumulación de escarcha y mejorar el rendimiento del equipo. Durante este ciclo se detiene el funcionamiento de los ventiladores. Este proceso dura entre 2 y 10 minutos, luego del cual el equipo retorna automáticamente al modo de calefacción.

TIMER ON



ENCENDIDO AUTOMÁTICO (TIMER ON)

Para programar el encendido automático, el equipo debe estar apagado.

IMPORTANTE: Antes de comenzar con la programación de encendido, deberá seleccionar el modo y la velocidad del ventilador con los que desee que arranque el equipo. Luego presione el botón ON/OFF para apagar el equipo.

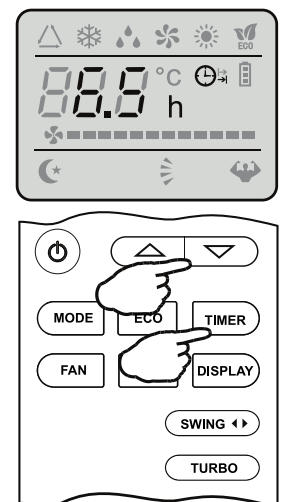
Presione **TIMER** y seleccione la temperatura con los botones ▲ ▼. Presione **TIMER** nuevamente y seleccione con los botones ▲ ▼ el tiempo en horas que deberán transcurrir entre que realice la programación y se encienda el equipo.

En el display del equipo se indicará el tiempo que resta hasta que el equipo se encienda (en intervalos de media hora).

Presione nuevamente **TIMER** para confirmar la programación.

Nota: Para cancelar la programación presione **TIMER** nuevamente.

Nota: En el caso que se corte la alimentación eléctrica al equipo, la programación de encendido será borrada y se deberá programar nuevamente.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO



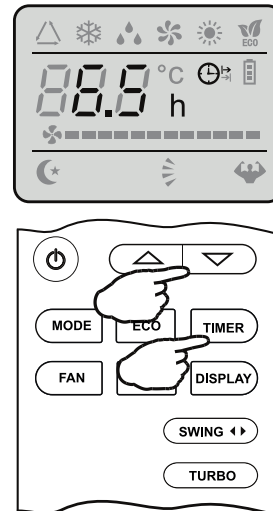
APAGADO AUTOMÁTICO (TIMER OFF)

Cuando el equipo se encuentre funcionando, podrá programar el apagado del mismo presionando el botón **TIMER**

Luego seleccione con los botones **▲** e **▼** el tiempo en horas que deberán transcurrir entre que realice la programación y se apague el equipo.

Presione **TIMER** nuevamente para confirmar la programación

En el display del equipo se indicará el tiempo que resta hasta que el equipo se apague (en intervalos de media hora).



Nota: Para cancelar la programación presione **TIMER** nuevamente.

Nota: En el caso que se corte la alimentación eléctrica al equipo, la programación de apagado será borrada y se deberá programar nuevamente.

FAN



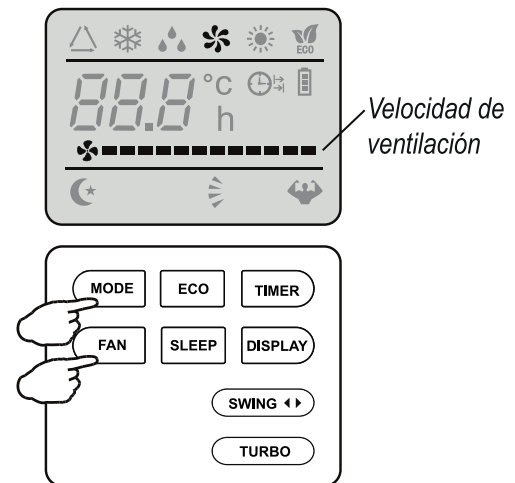
MODO VENTILACIÓN

Esta función habilita al equipo solo a hacer circular y filtrar el aire

Para activar esta función presione el botón **MODE** hasta que la función FAN ( muestre en la pantalla.

Presionando el botón **FAN** cambiará la velocidad del ventilador en la siguiente secuencia LOW/MED/HIGH/AUTO.

En el modo FEEL ó DRY la velocidad es seleccionada automáticamente por el equipo.



DRY

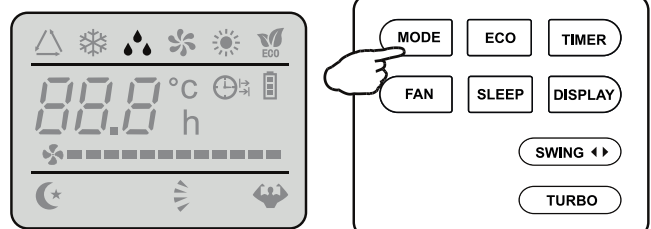


MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

Esta función reduce la humedad del aire para hacer el ambiente más confortable.

Para activar esta función presione el botón **MODE** hasta que la función DRY ( muestre en la pantalla.

Se activará automáticamente y en forma alternativa ciclos de refrigeración y ventilación para lograr la reducción de la humedad del aire.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO

FEEL 

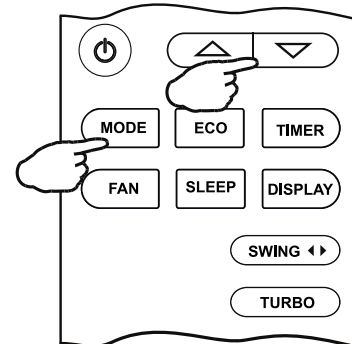
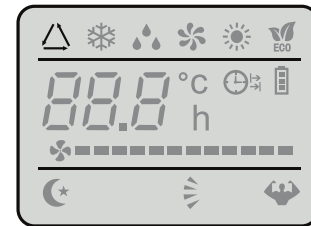
MODO AUTOMÁTICO (FEEL)

Para activar esta función presione el botón **MODE** hasta que la función FEEL () muestre en la pantalla.

En esta función, el equipo selecciona automáticamente, el modo de funcionamiento, las velocidades de ventilador y la temperatura para proveer el confort necesario

TEMP. AMBIENTE	MODO OPERACIÓN	TEMP. AUT.
< 20°C	Calefacción (equipos frío/calor) Ventilación (equipos frío solo)	23°C
20°C~26°C	DRY	18°C
> 26°C	COOL	23°C

Para optimizar el funcionamiento del acondicionador ajuste la temperatura (solo $\pm 2^\circ\text{C}$), velocidad de ventilador y la dirección del aire deseada con los botones correspondientes.



SLEEP 

MODO SUEÑO (SLEEP)

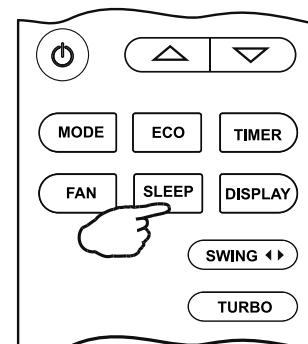
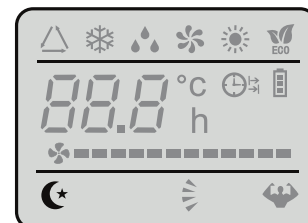
Para activar esta función deberá presionar el botón **SLEEP** en el control remoto.

En el modo SLEEP, el equipo ajusta automáticamente la temperatura de la habitación para hacer mas confortable el sueño.

Cuando estén seleccionado el modo refrigeración o deshumidificación, la temperatura seleccionada se incrementará automáticamente 1°C cada 60 minutos hasta alcanzar un máximo de 2°C luego de 2 horas de funcionamiento.

En el modo calefacción la temperatura seleccionada descenderá del mismo modo hasta 2°C en las primeras 2 horas.

Luego de funcionar 10 horas en el modo sueño, el equipo se apagará automáticamente.



Un dispositivo interno de protección puede detener el funcionamiento del equipo en los siguientes casos:

Nº	MODO	CAUSA
1	CALOR	Temperatura de aire exterior mayor a 24°C
		Temperatura de aire exterior menor de -7°C
		Temperatura de habitación mayor a 27°C
2	FRÍO	Temperatura de aire exterior mayor a 43°C
		Temperatura de habitación menor a 21°C
3	DESHUMIDIFICACION	Temperatura de habitación menor a 18°C

Temperaturas de ensayo normalizada para condición climática T1

MODO	Temperatura de habitación		Temperatura exterior	
	Bulbo seco	Bulbo húmedo	Bulbo seco	Bulbo húmedo
FRÍO	27 °C	19 °C	35 °C	24 °C
CALOR	20 °C	15 °C	7 °C	6 °C

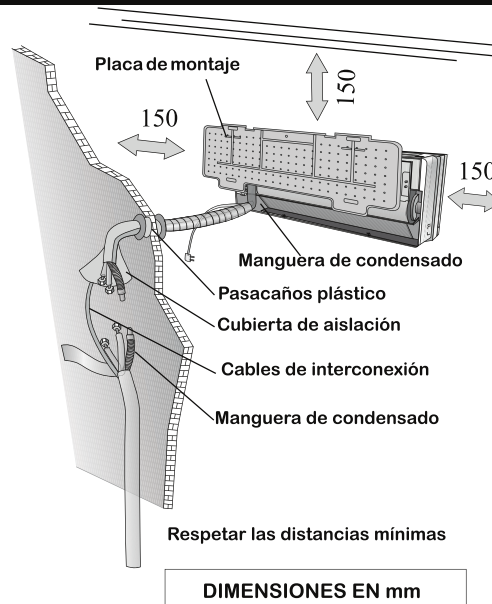
- ⚠ **FUNCIÓN DE PROTECCIÓN DEL COMPRESOR:** En cualquier condición, cuando se detiene el funcionamiento del equipo, o cuando estando en funcionamiento se cambia el modo de operación, el equipo no permite el reencendido del mismo hasta después de los 3 minutos.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Las capacidades nominales de los equipos están basadas en condiciones de temperatura normalizadas. Para temperaturas exteriores superiores en refrigeración, o inferiores en calefacción, la capacidad puede sufrir una merma sensible.
- ⚠ La tensión de alimentación deberá ser de 220V - 50Hz (verifíquelo con la placa de marcado de la unidad). La misma no deberá tener variaciones mayores del 10% y ni variaciones bruscas, para que la unidad funcione dentro de sus parámetros normales y conservando todas sus funciones.
- ⚠ Es posible que la unidad no alcance la temperatura seleccionada cuando en el ambiente se encuentren muchas personas o existan artefactos que generen calor. Asimismo esto también se puede manifestar cuando se seleccionan temperaturas frías en el modo Frío o temperaturas calientes en el modo Calor en función que la carga térmica puede resultar superior a la capacidad de la unidad.
- ⚠ La unidad puede dejar de tirar aire por unos minutos luego de efectuar un cambio de Modo o Temperatura.

MANUAL DE INSTALACIÓN - Selección del Lugar de Instalación

NOTA: Para alturas máximas ver consideraciones en nuestro Certificado de Garantía al final de este manual .

UNIDAD INTERIOR

- Instale la unidad nivelada y sobre una pared lo suficientemente fuerte para que no transmita vibraciones.
- No debe haber obstrucciones a la entrada y salida del aire.
- El aire debe poder circular libremente a través de la habitación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, vapor o gases inflamables.
- No coloque objetos de valor debajo de la unidad interior/exterior, estos podrían ser dañados.
- Instale la unidad cerca de una fuente de alimentación accesible e independiente de la conexión de otros aparatos.
- No instale la unidad donde pueda quedar expuesta a la luz directa del sol.
- Instale la unidad donde la conexión entre unidades interior y exterior sea sencilla y práctica.
- Instale la unidad donde sea sencillo drenar el agua condensada.
- Deje libre los espacios necesarios para el normal funcionamiento y mantenimiento de la unidad de acuerdo al indicado en la figura.
- Instale la unidad dejando los filtros de aire accesibles.



UNIDAD EXTERIOR

Por lo menos 2 de los espacios laterales deben dar a espacios exteriores abiertos

- No instale la unidad exterior cerca de fuentes de calor, vapor o gases inflamables.
- No instale la unidad en lugares expuestos a mucho polvo, vientos fuertes o ambientes corrosivos.
- No instale la unidad en un lugar de paso frecuente de personas.
- Seleccione un lugar donde la descarga de aire y el nivel de ruido de operación no moleste a los vecinos.
- No instale la unidad donde quede expuesta a los rayos directos del sol. (Si es necesario coloque una protección que no interfiera con la circulación de aire en la unidad).
- Deje los espacios indicados alrededor de la unidad para asegurar la libre circulación de aire y el acceso para mantenimiento.
- Coloque la unidad fijada a un lugar sólido y seguro.
- Instale la unidad sobre soportes antivibratorios para evitar la transmisión de vibraciones.

IMPORTANTE: Instale la unidad en un lugar accesible para realizar las tareas de mantenimiento y reparación. La garantía no cubre los gastos de desinstalación/instalación (especialmente los debidos a uso de andamios, silletas, etc).

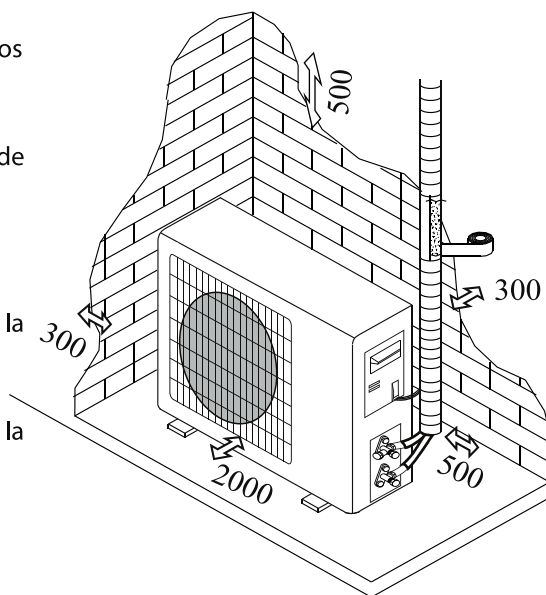
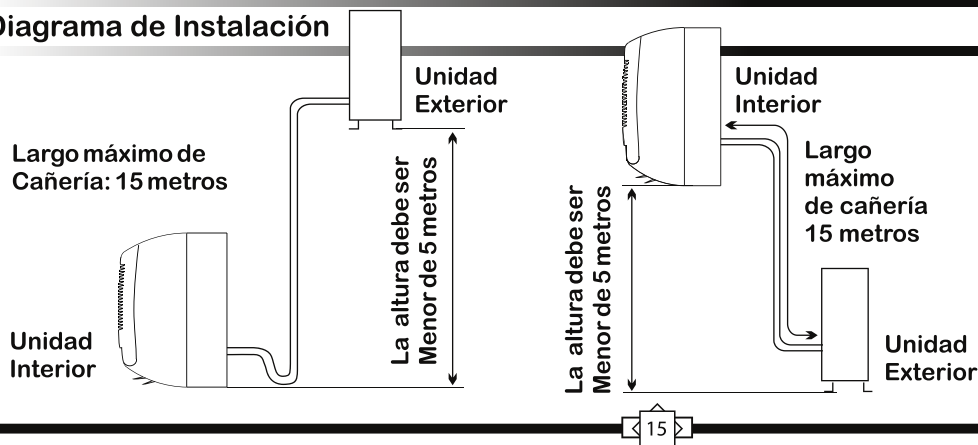


Diagrama de Instalación



Importante: La cañería de interconexión entre las unidades deberá tener un largo mínimo de 3 metros.

MANUAL DE INSTALACIÓN - Instalación de la Unidad Interior

⚠ Muy importante: En los equipos que usan refrigerante 410a la contaminación del circuito con humedad, y otros tipos de gases y aceites no aptos para el mismo, causarán la falla del compresor. Para los trabajos de instalación, use equipos y herramientas exclusivos para R410a, evitando así la contaminación.

Antes de comenzar la instalación, decida la ubicación de las unidades interior y exterior, teniendo en cuenta los espacios mínimos requeridos alrededor de las unidades.

⚠ Instale la unidad interior dentro de la habitación a acondicionar. No lo instale en corredores o áreas comunes.

⚠ Coloque la unidad interior a una altura de por lo menos 2,5 m desde el piso.

Instalación de la placa de montaje

1. Marque la posición de la placa en la pared asegurándose que quede totalmente horizontal por medio de un nivel.
2. Perfore los agujeros de 32mm de profundidad en la pared.
3. Coloque los tarugos plásticos en los agujeros
4. Fije la placa a la pared por medio de los tornillos provistos.
5. Controle que haya quedado correctamente fijado.

Nota: La forma de la placa de instalación podrá ser diferente de la mostrada, pero el método de instalación es el mismo.

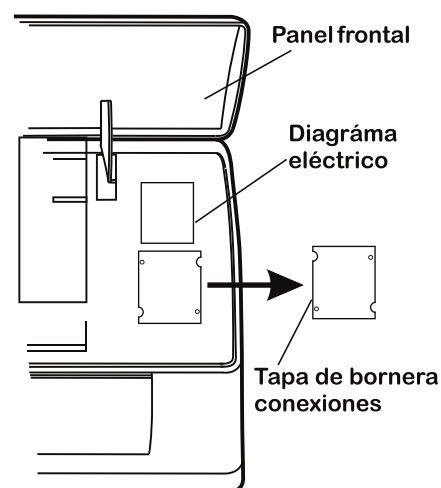
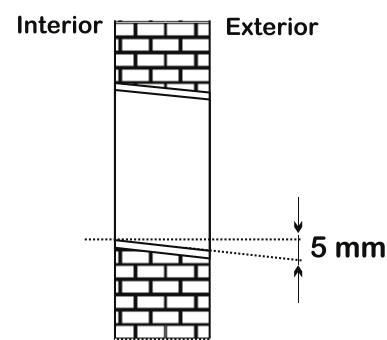
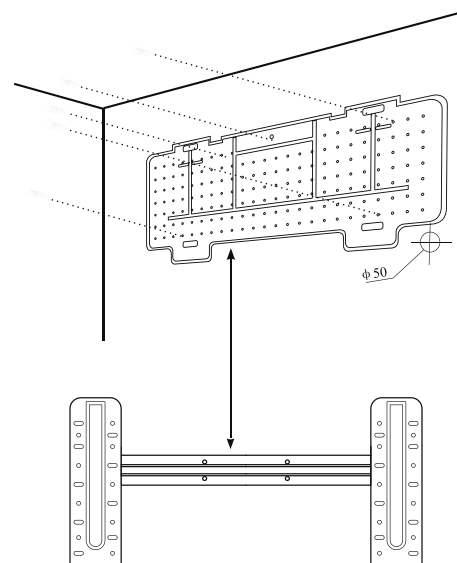
Perforando el agujero para el pasaje de caños

1. Defina por que lateral pasará la cañería de interconexión, de acuerdo a la posición de la placa de montaje.
 2. Coloque una sección de caño plástico a través del agujero de la pared para mantener el lateral de la misma limpia y con buena terminación.
- ⚠** El agujero debe tener una pendiente hacia el exterior para evitar el ingreso de humedad al ambiente.

Conexiones eléctricas

1. Levante el panel frontal.
2. Retire la tapa de la bornera de conexiones.
3. Para las conexiones eléctricas guíese por el circuito eléctrico en la parte derecha de la unidad, debajo del panel frontal.
4. Ajuste firmemente los cables a los terminales por medio de los tornillos siguiendo su numeración. Utilice la sección de cable que corresponda, de acuerdo al consumo del equipo (consulte la placa de identificación), y teniendo en cuenta las normas de seguridad locales.
5. El cable de interconexión debe ser apto para uso exterior.
6. La ficha de conexión debe quedar accesible después de la instalación para poder desconectarla si fuese necesario. Caso contrario coloque un interruptor bipolar a no mas de 3 m de la unidad
7. El equipo deberá estar conectado con una tierra segura.
8. Si se daña el cable de alimentación, el mismo deberá ser reemplazado únicamente por un Servicio Técnico autorizado.

Nota: En los modelos sin block de terminales, los cables han sido conectados en fábrica la plaqueta de control.



MANUAL DE INSTALACIÓN - Instalación de la Unidad Interior

Cañerías de refrigerante

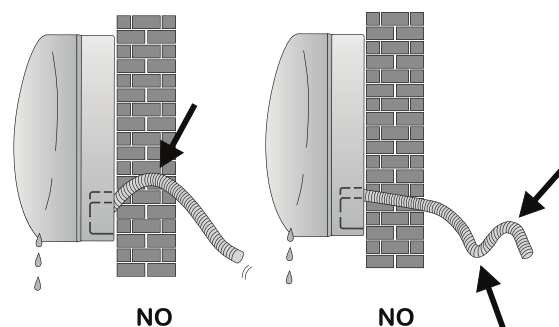
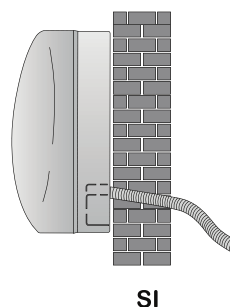
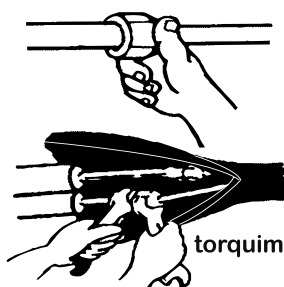
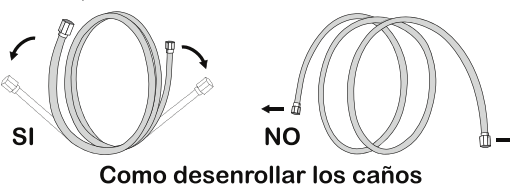
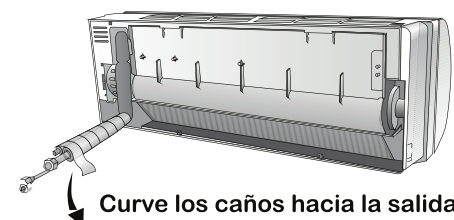
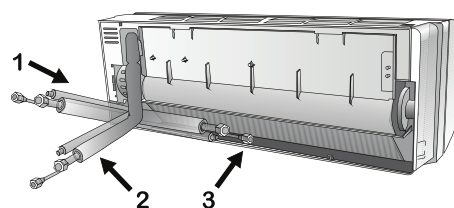
⚠ Importante: Las cañerías de interconexión deben ser realizadas en cobre puro. No podrán utilizarse cañerías de aluminio u otro material.

Los caños podrán salir de la unidad en las 3 direcciones indicadas en la figura. Cuando las conexiones se hagan hacia algún lateral, se deberán cortar las tapas troqueladas en los laterales.

Direccione las cañerías hacia el pasaje en la pared y enciente junto con las mismas, los cables de interconexión y la manguera de drenaje. La manguera de drenaje debe ubicarse en la parte inferior para facilitar el drenado de agua.

⚠ Importante: Para direccionar las cañerías, presione con una mano la tapa brida de caños, mientras que con la otra se conforman cuidadosamente los caños. (No retire la tapa brida de caños.)

- No retire las tapas de los extremos de las cañerías hasta el momento de conectarlas, para evitar el ingreso de humedad y polvo.
- Para extender las cañerías, hágalo desenrollando las mismas, como muestra la figura.



Conexión de cañerías a la unidad interior

1. Retire las tapas de los extremos. Verifique que esté libre de suciedad y rebabas.
2. Inserte una tuerca Flare y realice el abocardado en el extremo del caño.
3. Ajuste las conexiones utilizando dos llaves, girando en sentidos opuestos.

Drenaje del condensado de la unidad interior

La correcta instalación del drenaje de condensado, es un punto fundamental de la instalación del equipo.

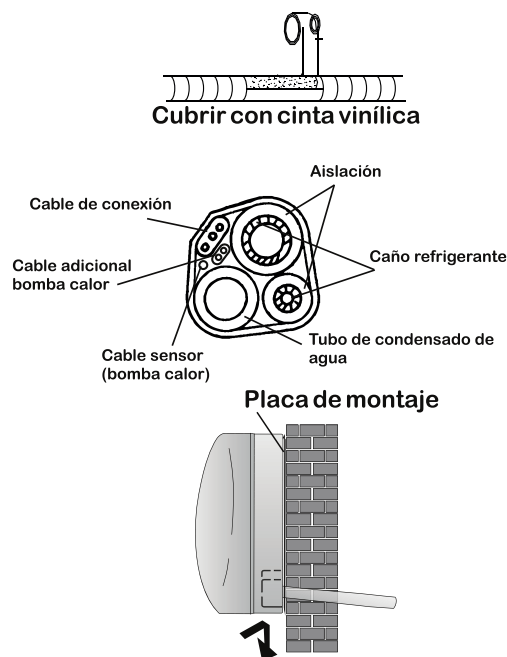
1. Coloque la manguera de drenaje en la parte inferior del conjunto de interconexión, cuidando que no se formen sifones.
2. La manguera de drenaje deberá mantener en toda su extensión una pendiente descendiente hacia el drenaje auxiliar.
3. No curve el extremo de la manguera de drenaje ni lo coloque de manera que quede por debajo del nivel del agua.
4. Si la salida de las cañerías se hace por la derecha del equipo, éstas deberán ser aseguradas a la parte trasera del equipo por el soporte.

MANUAL DE INSTALACIÓN - Instalación de la Unidad Interior

Luego de haber conectado las cañerías de acuerdo a las instrucciones, conecte los cables de interconexión. Luego conecte la manguera de drenaje.

Acomode el conjunto de interconexión como se muestra en la figura, y envuelvalo con la cinta vinílica. Coloque una aislación en la conexión de las cañerías asegurándola con cinta vinílica.

Pase todo el conjunto de interconexión a través del agujero de la pared y cuelgue la unidad de la parte superior de la placa de montaje. Apriete y empuje la parte inferior de la unidad firmemente contra la placa de montaje hasta que se traben.



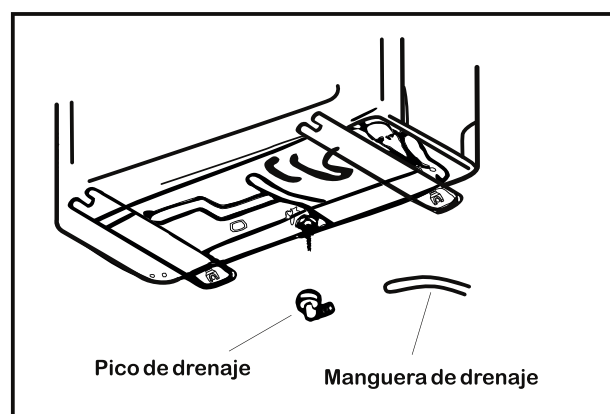
MANUAL DE INSTALACIÓN - Instalación de la Unidad Exterior

- La unidad exterior debe estar firmemente sujeta a su emplazamiento en un lugar suficientemente sólido.
- Las siguientes observaciones deben ser tenidas en cuenta antes de realizar las conexiones eléctricas y de las cañerías: Decida cual es la mejor posición para colocar la unidad y deje el espacio suficiente para poder realizar el mantenimiento de la unidad.
- Tenga en cuenta que si el equipo se encuentra instalado en lugares poco accesibles o con riesgo de acceso, será responsabilidad del usuario proveer los medios seguros para realizar cualquier tarea de reparación o mantenimiento.
- Sujete la unidad con tornillos adecuados para el material donde será fijada.
- Sobredimensione los tornillos de fijación. Tenga en cuenta que estará sometido a vibraciones y deberá sujetar eficientemente la unidad por años.
- La unidad deberá instalarse teniendo en cuenta las regulaciones locales y nacionales.

Drenaje del condensado de la unidad exterior

El agua condensada y el hielo formado en la unidad exterior durante el funcionamiento en calor, puede ser drenado a través de una cañería.

1. Fije el pico de drenaje en el agujero de 25mm ubicado en la parte inferior del equipo, como se muestra en la figura.
2. Conecte la manguera de drenaje al pico. Asegurese que el agua sea dirigida a un lugar conveniente.

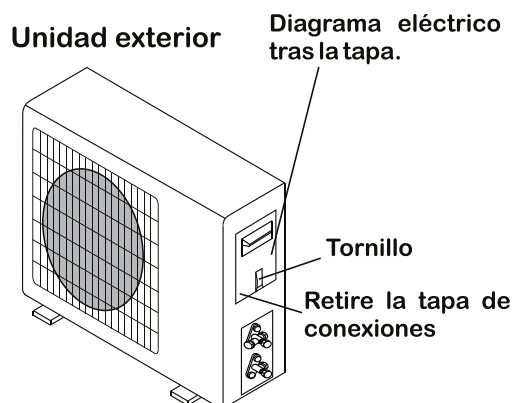


MANUAL DE INSTALACIÓN - Instalación de la Unidad Exterior

Conexiones eléctricas

1. Retire la tapa de la caja de conexiones.
2. Conecte los cables en la bornera, usando los mismos números que en la unidad interior.
3. Para verificar las conexiones observe el circuito eléctrico ubicado en la parte posterior de la tapa.
4. Asegure los cables con el sujetacables.
5. Asegurese de tener una conexión a tierra eficiente.
6. Coloque nuevamente la tapa de conexiones.

Confirme que la sección del cable es adecuado para el consumo de equipo. Consulte a un electricista idóneo.
Utilice siempre cables normalizados según IRAM

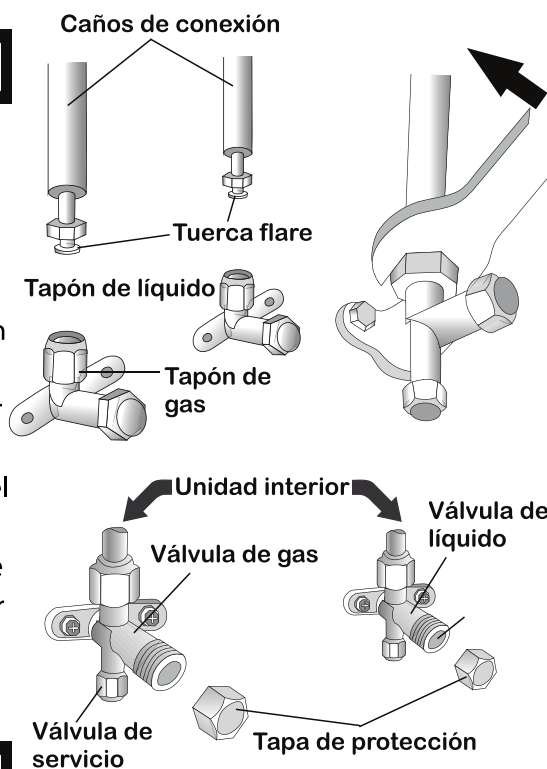


Conexiones de las cañerías

Coloque las tuercas flare de la cañería en las válvulas de la unidad exterior ajustándolas con el mismo procedimiento que las de la unidad interior.

Para evitar fugas ponga especial atención a los siguientes puntos.

1. Ajuste las tuercas flare con la llave adecuada. Ponga atención en no dañar los caños.
2. Si el torque de ajuste no es suficiente se podrán producir pérdidas de refrigerante. Si el torque de ajuste es excesivo, también se producirán pérdidas además de poder dañarse el abocardado del caño.
3. La forma mas segura es usar una llave fija y una llave de torque. En este caso referirse a la tabla en la pag 23 para ajustar el torque correspondiente.

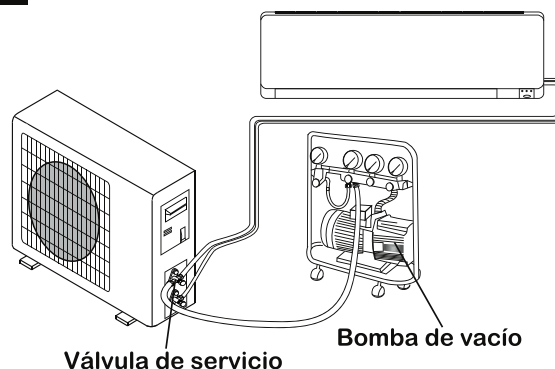


Vacío en Cañerías de Interconexión

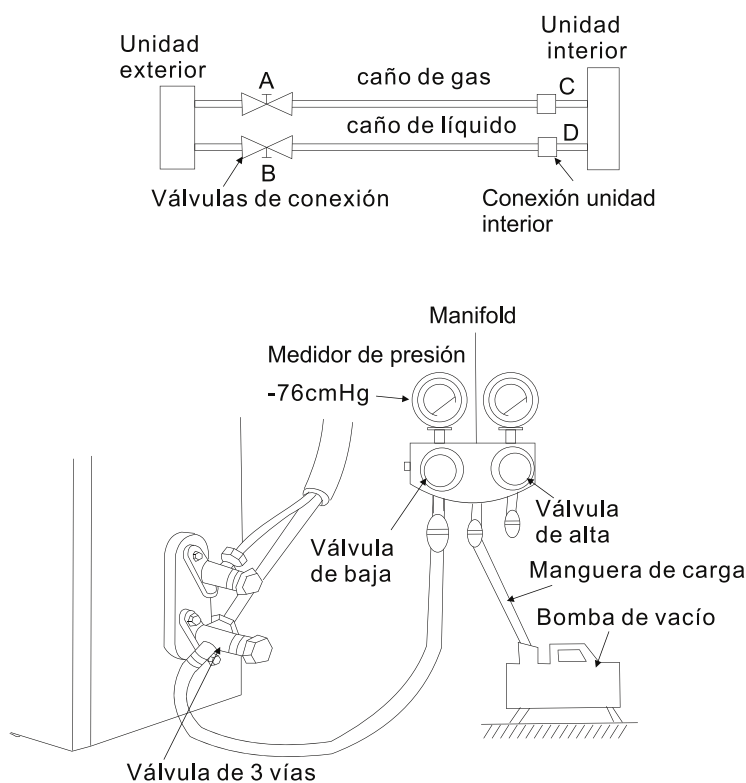
El aire y humedad que queden dentro del circuito de refrigerante con el tiempo causarán la falla de compresor. Luego de haber conectado las unidades con la cañería de refrigerante y antes de abrir las válvulas purgue el aire y la humedad de las cañerías por medio de una bomba de vacío.



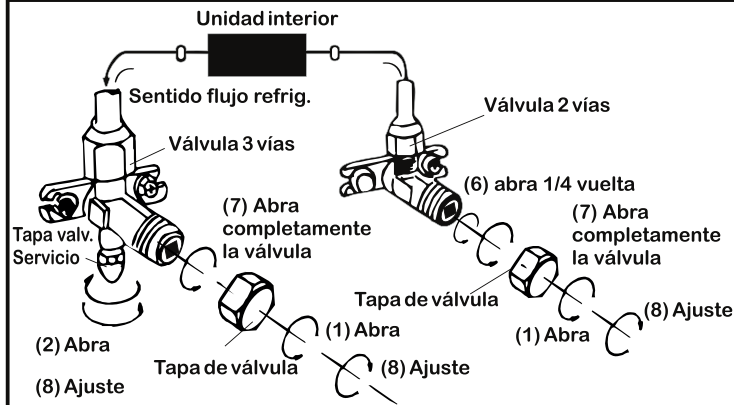
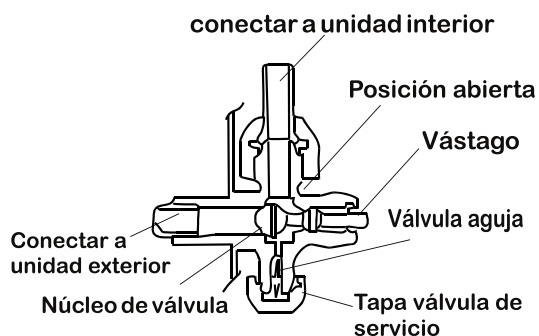
En los equipos cargados con refrigerante R410a es crítico remover el aire y humedad del sistema con una bomba de vacío.



1. Ajuste completamente las tuercas Flare A, B, C, D.
2. Desenrosque y quite las tapas de las válvulas de dos y tres vías y la tapa de la válvula de servicio.
3. Conecte la manguera del manifold en la válvula de carga de la válvula de 3 vías (baja presión).
4. Conecte la manguera de carga del manifold a la bomba de vacío.
5. Abra la válvula de baja del manifold.
6. Encienda la bomba de vacío. Afloje levemente la tuerca de conexión del manifold para verificar el vacío. (la bomba debe cambiar el sonido y el manómetro indicará 0).
7. Luego de la evacuación completa, (no menos de 20 minutos), el manómetro debe indicar -76cmHg.
8. Abra levemente la válvula de líquido B durante 6 ~ 7 segundos y vuelva a cerrarla.
9. Revise todas las conexiones con agua jabonosa para asegurarse que no hayan pérdidas.
10. Retire la manguera de carga de la válvula de tres vías y coloque la tapa firmemente.
11. Abra totalmente las válvulas A y B.
12. Coloque y ajuste las tapas de las válvulas firmemente.



Válvula de 3 vías



MANUAL DE INSTALACIÓN - Pasos Finales

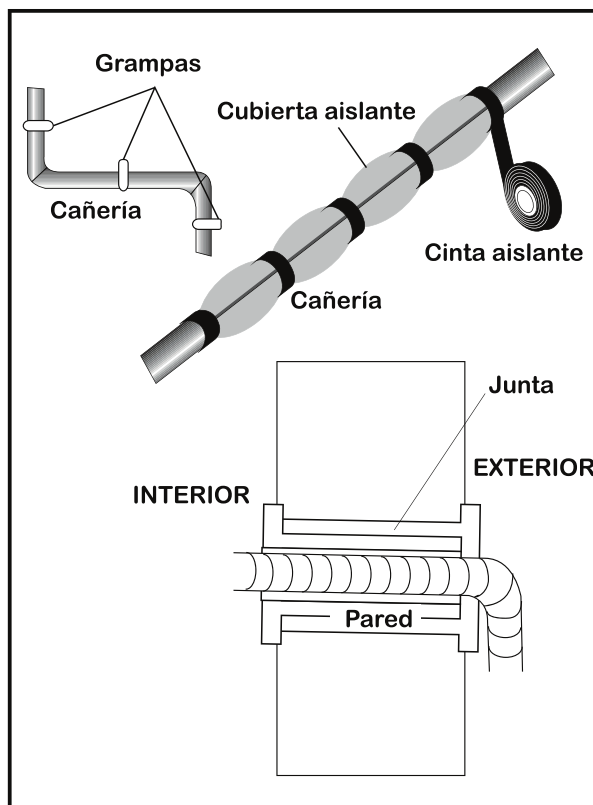
- 1 Aisle las conexiones de cañerías de la unidad interior y fíjelas con cinta adhesiva..
2. Fije el sobrante del cable de señal a la unidad exterior.
3. Fije la cañería a la pared (luego de haberla aislado y encintado).
4. Selle el agujero de la pared por donde pasan los caños para evitar el pasaje de viento o agua hacia el interior.

Control final de la unidad interior

- ¿Funciona correctamente el encendido y apagado y el ventilador?
- ¿Funciona correctamente en los distintos modos?
- ¿Funciona correctamente el cambio de temperatura y el "timer"?
- ¿Enciende cada lámpara correctamente?
- ¿El direccionamiento del deflector de aire es normal?
- ¿Drena correctamente el agua condensada?

Control final de la unidad exterior.

- ¿Existe alguna vibración o ruido anormal durante su funcionamiento?
- ¿Puede el ruido, el flujo de aire o el drenaje de condensado molestar a algún vecino?
- ¿Se detecta alguna pérdida de refrigerante?



Nota: El control electrónico habilita al compresor a arrancar solamente tres minutos después de haberse conectado a la tensión eléctrica.

MANUAL DE INSTALACIÓN -Información para el Instalador

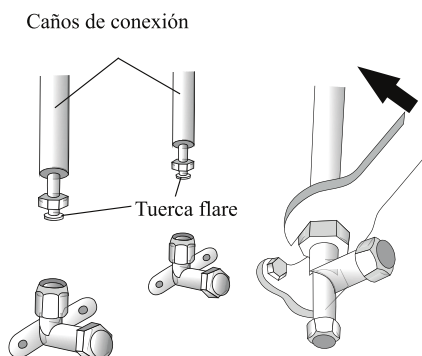
MODELO		TACA 3500 FCSA INV
CAPACIDAD FRÍO	kW	3500
CAPACIDAD CALOR	kW	3500
TENSIÓN y FRECUENCIA	V; Hz	Monofásico 220 - 240; 50
CORRIENTE (A)	FRÍO	5,2
	CALOR	4,6
POTENCIA (W)	FRÍO	1090
	CALOR	969
EFICIENCIA ENERGÉTICA	IEE/Letra	3,21 /A
	COP/Letra	3,61 /A
CONSUMO ANUAL DE ENERGÍA	kWh	545
DIMENSIONES (mm) (Ancho x Alto x Profundidad)	Interior	800x280x185
	Exterior	700x 552 x256
PESO NETO (kg)	Interior	10
	Exterior	28
DIÁMETRO DEL CAÑO DEL LÍQUIDO	mm	6,35
DIÁMETRO DEL CAÑO DEL GAS	mm	9,52
LARGO DE CAÑERÍAS CON LA CARGA STANDARD	m	3
DISTANCIA MÁXIMA ENTRE UNIDADES	m	15
ALTURA MÁXIMA ENTRE UNIDADES	m	5
CARGAS REFRIGERANTE ADICIONAL	gr/m	20
TIPO DE REFRIGERANTE/CARGA	Kg	R 410a / 0,93 Kg
CAUDAL DE AIRE	m3/h	650
NIVEL DE RUIDO dB(A)	Interior	42
	Exterior	52
CORRIENTE MÁXIMA (A)	Frío	7,8
	Calor	6,1
POTENCIA MÁXIMA (W)	Frío	1700
	Calor	1330
PRESIÓN DE ALTA	Mpa	4,5
PRESIÓN DE BAJA	Mpa	1,9

El consumo anual de energía es calculado para 500 hs. de funcionamiento en modo frío.
Letra de Eficiencia Energética: A (más eficiencia) // G (menos eficiencia)

NOTA: Valores nominales de referencia, según ensayos normalizados (ver pag. 14)
Esta información está sujeta a modificaciones sin previo aviso.

MANUAL DE INSTALACIÓN - Información para el Instalador

TORQUE DE APRIETE PARA LAS TAPAS DE PROTECCIÓN Y CONEXIONES FLARE

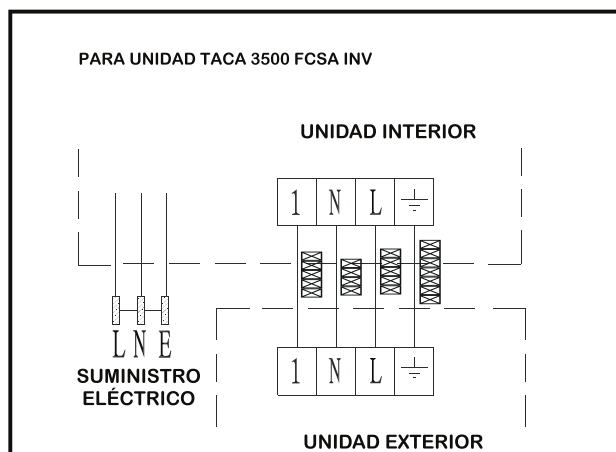


CAÑO	TORQUE DE APRIETE {NxM}	FUERZA EQUIVALENTE (Usando una llave de 20 cm)		TORQUE DE APRIETE {NxM}
1/4" (ϕ 6,35)	15 - 20	Ajuste a muñeca	Tuerca válvula servicio	7 - 9
3/8" (ϕ 9,52)	31 - 35	Ajuste con brazo	Tapas de protección	25 - 30
1/2" (ϕ 12,7)	35 - 45	Ajuste con brazo		
5/8" (ϕ 15,88)	75 - 80	Ajuste con brazo		

Especificación de los cables

MODELO capacidad nominal (Watts)		3500
		Sección de cable
Cable de alimentación	N	1.0mm ² (1.5mm ²) AWG18 (AWG16)
	L	1.0mm ² (1.5mm ²) AWG18 (AWG16)
		1.0mm ² (1.5mm ²) AWG18 (AWG16)
Cable de interconexión	N	1.0mm ² (1.5mm ²)
	L	1.0mm ² (1.5mm ²)
	1	1.0mm ² (1.5mm ²)
		1.0mm ²

Esquema de Conexiones eléctricas



El fusible usado para la placa de control de las unidades interiores es 50T - 3,15A - 250V

MANTENIMIENTO

El mantenimiento periódico de su equipo es responsabilidad del usuario y es fundamental para mantener la eficiencia del mismo.

Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento desconecte la alimentación eléctrica del equipo.

Nunca utilice solventes o sustancias abrasivas para limpiar la unidad.

Filtro de Aire

Mantener limpio el filtro de aire es fundamental para conservar el rendimiento y vida útil de su equipo.

1. Levante el panel frontal en la dirección de la figura.
2. Manteniendo abierto el panel frontal, deslice los filtros hacia abajo para retirarlos con la otra mano.
3. Limpie los filtros con agua. Si los mismos se encuentran engrasados, pueden ser limpiados con agua tibia (no sobrepasar los 45°C). Deje los secar en un lugar fresco y seco.
4. Manteniendo el panel frontal abierto con una mano deslice dentro del equipo los filtros con la otra.
5. Cierre el panel frontal.

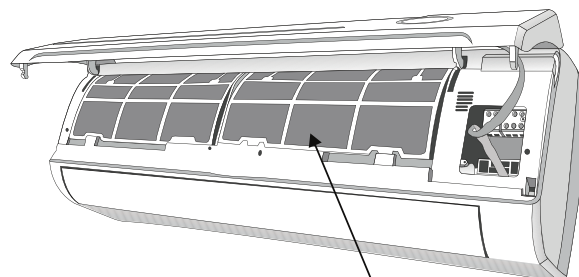
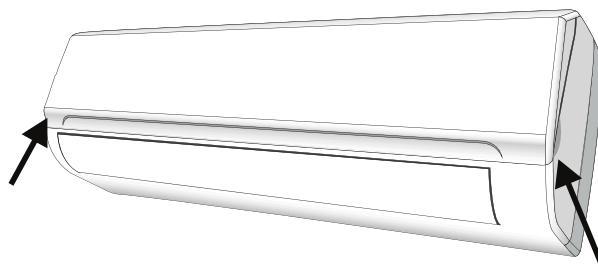
Esta unidad incorpora un filtro de carbón activado para mejorar la calidad del aire. Este filtro no debe limpiarse, se deberá reemplazar cada 18 meses.

Limpieza de los Radiadores

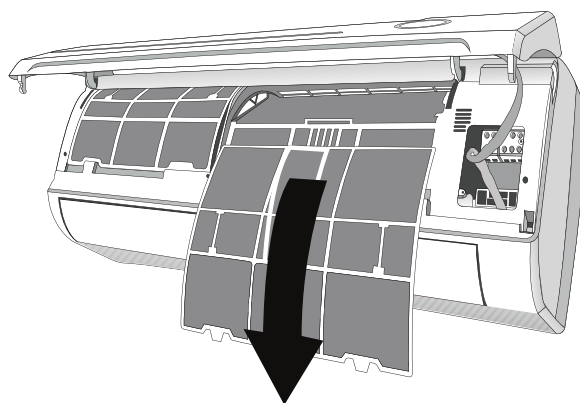
1. Levante el panel frontal hasta la parte superior para facilitar la limpieza.
2. Limpie la unidad interior usando un trapo mojado en agua (a menos de 40°C) y jabón neutro. Nunca utilice solventes o detergentes fuertes.
3. Si el radiador exterior se encuentra obstruido, retire las hojas y suciedad adherida y remueva el polvo con aire a presión o un poco de agua.

Al finalizar la Temporada

1. Limpie los filtros de aire.
2. En un día seco encienda el equipo en el modo ventilación por algunas horas para eliminar toda la humedad de la unidad interior.
3. Desconecte el equipo para mayor seguridad.
4. Verifique el estado y el correcto anclaje de la unidad exterior.



Filtro de aire



Cambio de las baterías del Control Remoto

Cuando: La unidad interior no emite el sonido de confirmación.

La pantalla del control remoto no enciende.

Cómo: Retire la tapa posterior del control remoto.

Reemplace las baterías por unas nuevas respetando la polaridad (+)(-).

Use solamente baterías nuevas. Retire las baterías cuando no utilice el equipo por un período prolongado.

ATENCIÓN: No tire las baterías junto a la basura común. Estas deben ser depositadas en contenedores especiales situados en puntos de recolección.

⚠ Solicite el asesoramiento de los Servicios Técnicos Autorizados para realizar el mantenimiento de su equipo.

ANÁLISIS DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
El equipo no enciende	No llega energía eléctrica / La ficha no hace contacto.
	Motor evaporador/condensador dañado.
	Protector térmico del compresor abierto.
	Algunas veces se puede detener momentaneamente para autoproteger el equipo
	Llave térmica o fusibles abiertos.
	Tensión de alimentación mas baja o mas alta que la aceptada.
	Está activada la programación de encendido por tiempo.
	Plaqueta electronica de control dañada.
Sale mal olor	Filtro de aire sucio.
Ruido a circulación de agua	Retorno de líquido en la línea de refrigerante.
Se produce un ruido de crugido.	Este sonido es debido a la contracción y dilatación del panel frontal producido por las variaciones de temperatura y no indica un problema de funcionamiento.
Sale una fina “niebla” por la salida de aire	Esto puede ocurrir cuando la temperatura de la habitación es demasiado baja en los modos de refrigeración y deshumidificación.
Salida de aire demasiado frío o caliente, con poco caudal.	Se ha seleccionado una temperatura muy extrema.
	Obstrucción en la entrada o salida del aire al equipo.
	Filtros de aire sucios
	Velocidad de ventilación en mínimo.
	Otras fuentes de calor en la habitación.
	Falta de refrigerante.
El equipo no responde al control remoto.	El control remoto se encuentra demasiado alejado.
	Las baterías del control remoto tienen poca carga.
	Un obstáculo se interpone entre el control remoto y el equipo.
El display del equipo no enciende.	Active la función DISPLAY.
	Falla de alimentación eléctrica.
En los siguientes casos apague inmediatamente el equipo y corte la alimentación.	Ruido fuerte y extraño durante el funcionamiento.
	Falla de la plaqueta electrónica de control.
	Falla de fusibles o llaves térmicas.
	Existencia de agua u objetos extraños dentro del equipo.
	Sobrecalentamiento de cables o enchufes.
	Sale un fuerte olor del equipo.

TABLA DE ERRORES MOSTRADOS EN EL VISOR DE UNIDAD INTERIOR

En caso de errores de display o leds del frente del equipo mostrará el siguiente código de fallas.

	LED Funcionamiento	Descripción de falla
E1	Parpadea una vez	Falla de sensor de temperatura de aire interior.
E2	Parpadea dos veces.	Falla de sensor de temperatura circuito interno.
E6	Parpadea seis veces.	Falla en el motor de ventilación interior.